



艺术家自述

“时间篝火”是一次在平面中对想象空间建模，并将模型在展览空间中展开的尝试。正如火苗在回旋气流中的奔突与交融，在“时间篝火”中，来自作者个人旅行的影像片段与来自虚拟人物记忆中的场景画面在空间中一同闪烁；音乐人通过身体情绪所进行的感性创作与将数据输入电脑所生成的算法旋律同时发声；事物在数字世界中的替身与试图映射出虚幻概念的实在物件相互交叠。

STATEMENT

Time Burns is an attempt to model imaginative space on a plane and then unfold the model in the exhibition space.

Like how the flames would soar and fuse into each other, in *Time Burns*, the video clips from artist's own traveling experience glows along with the graphics of the scenes in a virtual characters memory; the music that was made through a musician's sensitivity vibrates along with the sound that was generated by a computer algorithm; the digital avatar of a physical existence overlays with the material objects that were created to reflect phantasmal concepts.

张文心 1989 年出生于安徽合肥，2013 年获得美国加州艺术学院纯艺术硕士学位，现工作生活地不确定。张文心运用录像、电脑动画、摄影与装置，并综合写作与音乐，建构以过程为导向的知觉体验，亦常常由日常经验绵延出对时间与超验的思考。

Wenxin Zhang (b. 1989 in Anhui, China) is currently itinerant. She received her MFA at California College of the Arts. Zhang utilizes video, CG, photography and installation, as well as combines writing and music to create process-oriented perceptual experience that usually starts from everyday experience and then grows into the continuous reflections on time and transcendence

1. 摘录：有关一次不一定的征途

2017

录像装置

有声三频彩色高清动画、音箱
尺寸可变

从唐·吉珂德到逍遥骑士，超现实的奥德赛式叙事早已成为西方叙事的经典样例。现今，我以一名受困于现在与过去、真实与虚拟世界的角色作为自己的身份，并通过它的视角重访了这一叙事。在这部基于网络的碎片式笔记中，图像似乎捕获于不同的维度，多层音乐相互叠加，语言的意义被曲解。这是一个通向未知或被遗忘道路的征途。

*由歌德学院委约制作

声音设计：虞菁

技术支持：申一见

I. Excerpts from a Polymorphic Expedition

2017

Video installation

Three-channel HD color animation with sound, speakers
Dimensions Variable

From Don Quixote to Easy Rider, the story of the surreal odyssey has become a recurring archetype of western storytelling. Now I am revisiting it from the perspective of a character who is stuck between the present and the obsolete, as well as the real and the simulated. In this fragmented pixel based journal, images seem to be captured from different dimensions, music is multi-layered, and the meaning of the language is diverged. This is an expedition that leads to unknown or forgotten paths.

*Commissioned by Goethe Institut

Music/Sound Design by Jing Yu

Technical Support by Yijian Shen

2. 时间篝火I号、II号

2017

录像装置

有声彩色高清动画、特丽珑显示器、百叶窗、墙贴、
电脑桌、降噪耳机
2分40秒; 3分, 尺寸可变

一次对时间燃烧的想象式建模。配乐部分，音乐人依据模型的数值变化将数据输入电脑，并使用算法作曲。

声音设计及算法作曲：虞菁

2. The Bonfire of Time I, II

2017

Video installation

HD color animation with sound, Trinitron monitor, window blinds, wallpaper, desk, noise reducing headphones
2m40s, 3m, dimensions variable

A modelling attempt of the imaginative time burning. The music is generated by a computer algorithm based on the data of the animation.

Sound Design and Algorithm Composing by Jing Yu

3. 内存腐蚀

2017

有声彩色高清动画

6分47秒, 尺寸可变

“内存腐蚀”探讨内存与记忆的关系。来自作者个人旅行的影像片段与来自虚拟人物记忆中的场景在画面中相互交织，不分你我。

配乐：叶轩、王晨淮

3. Memory Caustics

2017

HD color animation

6m47s, dimensions variable

Memory Caustics explores the tension between human memory and computer memory. The images from the artist's own traveling experience glows along with the graphics from the scenes in a virtual character's memory.

Music from Xuan Ye and Chenhuai Wang

4. 空间中的薄片A1-A5

2017

透明菲林喷绘

1.2m x 3.6m x 5

4. Thin Slices in the Space A1-A5

2017

Pigment print on clear films

1.2m x 3.6m x 5

5. 空间中的薄片B1, B2

2017

透明菲林喷绘

1.2mx3.6m x2

5. Thin Slices in the Space B1, B2

2017

Pigment print on clear films

1.2m x 3.6m x 2

6. 在波纹中醒来

2017

灯光装置

灯箱、灯管

尺寸可变

6. Waking up in the waves

2017

Light installation

Lightbox, light tubes

Dimensions variable

7. 空间中的薄片C1、D1

2017

透明菲林喷绘

1.2m x 3.6m x 2

7. Thin Slices in the Space C1, D1

2017

Pigment print on clear films

1.2m x 3.6m x 2